Porównanie tłumaczeń Psalmów 103:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie czyni z nami stosownie do naszych grzechów Ani nie odpłaca nam według naszych win. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Nie postępuje z nami według naszych grzechów Ani nam nie odpłaca według naszych win. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nie postępuje z nami według naszych grzechów ani nie odpłaca nam według naszych nieprawości. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nie według grzechów naszych obchodzi się z nami, ani według nieprawości naszych odpłaca nam. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Nie według grzechów naszych uczynił nam ani według nieprawości naszych oddał nam. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Nie postępuje z nami według naszych grzechów ani według win naszych nam nie odpłaca. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nie postępuje z nami według grzechów naszych Ani nie odpłaca nam według win naszych. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie postępuje z nami według naszych grzechów i nie odpłaca według naszej winy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nie postępuje z nami według grzechów naszych, nie odpłaca nam według naszych nieprawości. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Nie postępuje z nami według grzechów naszych, nie karze nas na miarę naszych win. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ти той, що посилаєш джерела в долинах, поміж горами пройдуть води. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nie według naszych grzechów nam świadczy, nie według naszych nieprawości nam odpłaca. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Nie postąpił z nami według naszych grzechów ani nie sprowadził na nas tego, na co zasługujemy za swe przewinienia. |